



UNIVERZITA PALACKÉHO V OLMOUCI
Filozofická fakulta
Katedra nederlandistiky

Křížkovského 10, 771 80 OLMOUC (návštěvní adresa: tř. Svobody 26)

☎ +420 585 633 270 fax: +420 585 633 206 e-mail: denisa.foldesiova@gmail.com

Oponentní posudek k bakalářské práci Jany Pajerské,
„De geschiedenis en het belang van de organisatie EURO-Children“
(The history and significance of the organization Euro-Children))

Bakalářská práce ve studijním oboru Nizozemština pro hospodářskou praxi, vedoucí práce prof. Dr. Wilken Engelbrecht, cand. litt., rozsah práce 54 stran, z toho 43 stran textu. Jazyk: nizozemština, resumé v češtině (s. 52) a v němčině (s. 53). Zaměření práce: společensko-kulturní.

Autorka se ve své práci věnuje historii vlámské neziskové organizace Euro-Children a snaží se zdůraznit její význam pro děti ze sociálně slabších rodin z různých zemí a v různých obdobích dějin. Motivací k vypracování bakalářské práce na toto téma byla účast autorky v samotném programu nabízeném organizací a cílem je obeznámit širokou veřejnost s existencí této organizace. Práce je rozdělena do devíti kapitol včetně nečíslovaného úvodu a závěru. První kapitola pojednává o vzniku a vývoji organizace, dále také podává informaci o zemích, které jsou do programu organizace zapojeny. Uvádí v nich také celkové počty dětí z jednotlivých zemí, které do programu od vzniku organizace byly zapojeny. Ve druhé kapitole autorka zmiňuje sociální a politickou situaci v zemích, z kterých pocházejí děti, které se mohly zúčastnit výměnných pobytů v hostitelských rodinách v Belgii. Třetí kapitola uvádí velice stručně jména těch, kteří stojí za vznikem a v současnosti organizaci řídí. Kapitola je velice stručná, nemuselo ji být v práci vyčleněno samostatné místo. Jako zajímavé lze považovat uvedení rozhovoru se současným ředitelem společnosti. Vhodnější by možná bylo neuvádět myšlenky ředitele formou rozhovoru, ale zpracovat je do textu. Čtvrtá až sedmá kapitola shrnuje postup a podmínky pro výběr hostitelské rodiny, dětí, které tráví v rodině své prázdniny, jednotlivé kroky, které všechny tři strany, tj. hostitelská rodina, rodina dítěte a samotná organizace musí podniknout před, v průběhu a po ukončení pobytu dítěte v rodině. Jaká jsou rizika pro zúčastněné strany. Tyto kapitoly tvoří jádro celé práce. Osmá kapitola popisuje způsob financování pobytů a samotné organizace. V deváté kapitole autorka přidává své vlastní zkušenosti v programu, což dodává práci na autentičnosti. Následuje závěr a resumé v českém a německém jazyce.

Hlavním cílem, i podle slov autorky, práce, je seznámit čtenáře s existencí této malé organizace a zviditelnit ji, jelikož se jedná o organizaci, svým přínosem, v dané oblasti důležitou. Tento cíl byl splněn. Osobně považuji za vhodnější zaměřit se i na jiné oblasti, které jsou spojené s fungováním organizace. Zajímavé by určitě bylo věnovat se sociálně právní problematice, která mnohemu čtenáři vyvstane na mysl. V souvislosti s tím čtenáře napadají otázky týkající se ochrany dítěte a jeho práv. Dále také opatření, kterými organizace může předejít tomu, aby například nedocházelo k nerelevantnímu zacházení s dítětem v hostitelské rodině, či v krajních případech zneužívání dětí a podobně. To by mohlo posloužit jako námět pro magisterskou diplomovou práci studentky, v níž by se věnovala právě této problematice.

Co se jazykových znalostí nizozemského jazyka týče, často se v práci vyskytuje absence nebo naopak nadbytečné použití členů v kombinaci s podstatnými jmény, nedodržování jednotných časů ve větách, autorka v jedné větě použije čas přítomný a následně v další větě čas minulý, přestože se jedná o souvislé vyprávění, které by mělo být vedeno v jednotném čase. Taktéž slovosled mnohdy pokulhává. V práci se vyskytují i překlepy.

Pro diskuzi navrhuji následující otázky:

1. Může se autorka zmínit o výše zmíněné sociálně právní problematice? Jakým způsobem jsou ošetřena práva dítěte, případně i práva hostitelských rodin? Jakým způsobem organizace garantuje, respektive má ošetřeno, že nebude docházet k porušování práv dítěte hostitelskou rodinou apod.?
2. Existují důvody, proč organizace spolupracuje pouze s následujícími zeměmi – Německo, Rakousko, Severní Irsko, Česká a Slovenská republika, Chorvatsko, Bosna a Bělorusko? I v jiných zemích existují sociální problémy a země jsou zmiňovány nepokoji.
3. Co může být důvodem k tomu, že se organizace specializuje výhradně na země evropské ne na země rozvojové (mimo Evropu)?
4. Dále z práce zcela nevyplývá, zda životní náklady v zemi pobytu hradí zcela hostitelská rodina. Nebo přispívá rodině například i nezisková organizace?
5. Není mi jasná motivace vedení organizace, proč docházelo k podpoře dětí z České a Slovenské republiky, hlavně po pádu komunismu? Situace v tehdejších zemích nebyla tak sociálně vyhraněná, aby se kandidáty pro pobyty staly děti z těchto zemí. Nebo tomu tak nebylo?

S přihlédnutím k přínosu celé práce a lehce kolísavou znalostí jazyka autorky doporučuji bakalářskou práci k obhajobě a navrhuji její hodnocení známkou **D – velmi dobře mínus**.

Brno, 25. května 2014

Mgr. et Mgr. Denisa Földešiová